

Actreen® Mini Cath اکترین® مینی کاتھ

Actreen® Mini Cath אקטרין® מיני קת'



אקטרין® מיני קת' הינו צנתר סטרילי מסוכך ומוכן לשימוש.

התוויה: מיועד לצנתור עצמי לסירוגין, לטיפול באצירת שתן ואי שליטה במתן שתן בנשים.
התווית נגד: בעת הפקת עלון זה לא ידועה על התווית נגד.

הראות שימוש

הכנה:

1. לפני הפתיחה, יש לבדוק שהמוצר שלם ולוודא שחומר הסיכה מפוזר באופן אחיד על פני הצנתר (בדיקה ויזואלית ובאמצעות מגע).
2. יש לשטוף את הידיים בהקפדה יתרה לפני ואחרי הצנתור, ויש לשטוף את אזור איברי המין ודרכי השתן.
3. יש להסיר את כיסוי המגן שעל הצד, הכולל את החלק המחובר של הצנתר על-ידי קריעה במקום המסומן ב- א.
4. יש לאחוז את הצנתר בחלק המחובר כדי להוציאו מתוך כיסוי המגן ללא מגע בצנתר עצמו. ב.



ההליך הצנתור:

5. עם ידי אחת, יש להפריד את שפתי הפות, ועם היד השנייה, יש להחזיר בעדינות את הצנתר דרך פתח השופכה לתוך השופכה וכפלי מעלה לשלפוחית השתן, עד ששתן מתחיל לזרום. ג.
6. לחץ ידני על החלק התחתון של הבטן לקראת סוף ההליך הצנתור יבטיח ששלפוחית השתן תתרוקן לחלוטין.
7. כאשר שלפוחית השתן ריקה לחלוטין, יש למשוך בעדינות את הצנתר החוצה.
8. בשלב זה ניתן להחזיר את הצנתר באופן דיסקרטי לכיסוי המגן ולהשליכו בהתאם לנהלים המקומיים הנוכחיים. ד.



אקטרין® מיני קת' ניתן לחיבור לשקית איסוף שתן כגון שקית יורימד® של חברת ב. בראון.

אזהרה:

- ⚠ צנתור עצמי חייב להתבצע רק ביעוץ רפואי ורק בהתאם להנחיות הניתנות.
- ⚠ שימוש חוזר באביזרים המיועדים לשימוש חד-פעמי עלול לסכן את המטופל או המשתמש. הוא עלול להוביל לזיהום ו/או לפגיעה ביעילות. זיהום ו/או יעילות מוגבלת של האביזר עלולים לגרום לפגיעה, למחלה או למוות של המטופל.

Ⓢ אין להשתמש אם האריזה פתוחה או פגומה.

אמצעי אחסון: יש לאחסן את המוצר במקום ללא לחות ושמש ישירה, זמן מדף שנתיים.

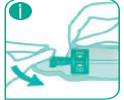
اكترين® ميني كاث




اكترين ميني كاث قثطار معقم وجاهز للاستعمال

تعليمات الاستعمال: معد للقسطرة الشخصية غير متواصلة، لعلاج احتباس البول وعدم القدرة على التحكم بالتبول عند النساء.
موانع الاستعمال: عند انتاج هذه النشرة لم تعرف أي موانع للاستعمال.



تعليمات الاستخدام

الإعداد:




1. قبل الفتح، يجب التحقق من أن المنتج سليم والتأكد من أن مادة التشحيم موزعة بشكل موحد على القثطار (الفحص البصري وباللمس).
2. يجب غسل اليدين بدقة قبل وبعد القسطرة ويجب غسل منطقة العضو التناسلي والمسالك البولية.
3. يجب إزالة الغطاء الواقي على الجانب، بما في ذلك الجزء الذي يربط القثطار بواسطة التمزيق في المكان المحدد بإشارة  .
4. يجب الامسك بالقثطار من الجزء الموصل من أجل إخراجها من الغطاء الواقي بدون لمس القثطار نفسه. 

عملية القسطرة:

5. بأحد اليدين يجب فصل شفتي الفرج، وباليدي الأخرى يجب ادخال المنظار بلطف من فتحة البول وباتجاه الأعلى الى المئانة الى أن يبدأ البول بالتدفق. 
 6. ضغط يدوي على الجزء السفلي من البطن وفي نهاية عملية القسطرة يجب التأكد من إفراغ المئانة من البول كلياً.
 7. عندما تكون المئانة فارغة كلياً يتم سحب القثطار بلطف الى الخارج.
 8. في هذه المرحلة يمكن إعادة القثطار الى الغطاء الواقي والتخلص منه وفقاً للإجراءات المحلية المتبعة. 
- اكترين ميني كاث (قثطار مصغر) ممكن ربطه بكيس جمع البول من نوع يوريميد من شركة ب براون.

تحذير

القسطرة الذاتية تتم فقط بالتشاور مع الطبيب ووفقاً لتعليمات المعطاة.
الاستخدام المتكرر للقطع المعدة للاستخدام لمرة واحدة قد تعرض المريض أو المستخدم للخطر، وقد تؤدي الى التلوث أو الحد من نجاعته، وان التلوث أو عدم نجاعة هذه التوابع قد يؤدي الى التسبب بالجرح أو المرض أو الموت للمعالج.

 ممنوع الاستخدام إذا كانت العبوة مفتوحة أو معطوبة.

وسائل التخزين: يجب تخزين المنتج في مكان بدون رطوبة أو أشعة شمس مباشرة، مدة التخزين سنتان.

المنتج: ب براون ميديكال فرنسا / France B.BRAUN Medical SAS

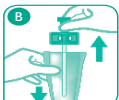
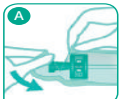
عنوان المنتج: 204 جادة مارشال جادة 92107 بولون سيدكس فرنسا

المستورد وصاحب التسجيل: سيل دي بي يو تي - شركة علاج الجروح المزمنة المحدودة الضمان.
عنوان المستورد: شارع هجفيفن 84 ، موشاف حمزو، إسرائيل، 08-9287778 / www.cwt.org.il

بمصادقة وزارة الصحة
رقم التسجيل في سجل المعدات الطبية 21006342

Actreen® Mini Cath

Actreen® Mini Cath is a sterile, pre-lubricated, ready-to-use catheter, specifically designed for female intermittent catheterisation.





Indications: Intended for intermittent self-catheterization for treating urine retention and female incontinence.

Contraindications: At the time of preparation of this this leaflet there were no known contraindications.

Instructions for use

Preparation:




1. Before opening, check the product is intact and ensure the lubricant is evenly spread over the catheter (visual and tactile inspection).
2. Wash your hands very carefully before and after catheterisation, and wash the genitourinary area.
3. Remove the protective covering on the connector side of the catheter by tearing at mark   **A**.
4. Hold the catheter by the connector to remove it from the protective covering without touching the catheter. **B**

Catheterisation:

5. With one hand, separate the labia and with the other, delicately insert the catheter through the urethral opening into the urethra and up to the bladder, until urine starts to flow. **C**
6. Manual pressure on the lower abdomen towards the end of catheterisation will ensure that the bladder has been completely emptied.
7. When the bladder is completely empty, gently withdraw the catheter.
8. The catheter may then be discreetly replaced in the protective covering and be discarded according to the current local regulations. **D**

Actreen® Mini Cath can be attached to a urine collection bag such as Urimed® Bag from B. Braun.

Warning:

-  Self-catheterization should only be carried out under medical advice and only in accordance with the instructions given.
-  Re-use of single-use devices creates a potential risk to the patient or user. It may lead to contamination and/or impairment of functional capability. Contamination and/or limited functionality of the device may lead to injury, illness or death of the patient.
-  Do not use if the pack is opened or damaged.

Storage: Store in a place free from moisture and direct sunlight, shelf life two years.

Manufacturer: B. Braun Medical France

Address: 204 Avenue du Maréchal Juin, 92100 Boulogne-Billancourt, France

Importer: C.W.T. - Chronic Wound Treatment Ltd.

Importer's Address: 84 Hagefen St., Moshav Gamzo 08-9287778 www.cwt.org.il

Authorized by the Ministry of Health

Medical Device # 24360012